يوسف حسين بكّار *

شعراء فرس في الأدب العربي

كان للفرس دور كبير في خدمة العلوم الإسلامية واللغة العربية وثقافتها عامة. والحق ان مشاركتهم كانت كبيرة جدا حتى قال ابن خلدون «ان حملة العلم والثقافة في الملة الإسلامية اكثرهم العجم»، وان تلك المشاركة بدأت مبكرة. فمن الفرس من كان من المترجمين الأوائل من الفارسية الى العربية، ومن كان من ائمة النحو واللغة ومن المفسرين والفقهاء و اصحاب كتب الحديث، ومن الفلاسفة و العلماء والمؤرخين والأدباء والبلاغيين والنقّاد والشعراء. وقد قدموا في هذه المجالات والفروع خدمات جلى للعربية والإسلام وكتابه الخالد القرآن الكريم في ظل الدولة الاسلامية الواحدة.

اما الشعراء، ففي الشعر العربي اعلام منهم من اصول فارسية، فضلاً عن المغمورين الذين نختار اربعة منهم للتعريف بهم في هذا المقال، وهم: زياد الأعجم، واسماعيل ابن يسار النسائي، وابو العباس الأعمى، وموسى شهوات، وان تكن اخبارهم قليلة لا تكاد تعطي صوراً كاملة او واضحة عن حياة كل منهم وشعره.

١ ـ زياد الأعجم:

اختلف في اسم والده، فقيل: زياد بن سليمان(١)، وزياد بن جابر(٢)، وزياد بن سُلمى(٣)، وزياد بن سُليم العبدي(٤). كنيته ابو امامة. والأعجم لقبه، لُقّب به

---

* مدرس اللغة العربية بجامعة مشهد.

لأنه كان ينزل «اصطخر» ففلبت العجمة على لسانه، او لأن مولده ومنشأه كان بفارس، فهو اصفهانی الاصل والمولد والنشأة، لكنه انتقل الى خراسان وظل فيها حتى مات وقيل انه خلف عقباً (٥). وكان مولىً لعبدالقيس احد بنى عامر بن الحارث (٦).

لم تعيِّن المصادر القديمة تاريخ ميلاده او وفاته سوى فاذكر ان وفاته كانت فى حدود المائة للهجرة (٧). اما المعاصرون، فمنهم من جعل وفاته فى حدود عام ١٠٠ للهجرة (٨) ايضاً، ومنهم من جعلها فى هذا العام بالضبط (٩). قيل انه شهد فتح «اصطخر» مع ابى موسى الأشعرى وعثمان بن ابى العاص (١٠). كان من شعراء العصر الأموى، اكثر شعره فى المدح والهجاء والرثاء. كان المهلب بن ابى صُفرة وآله من اكبر ممدوحيه، ربما لأن جوائزهم له كانت كثيرة. وكان من ممدوحيه ايضا عمر بن عبيدالله بن معمر الذى كان والياً على اقليم «فارس» وكان صديقاً للشاعر قبل الولاية، وفيه يقول زياد:

سألناه الجزيل فما تأبّى واعطى فوق منيتنا وزادا

ومن ممدوحيه ايضاً عبدالله بن الحشرج احد ولاة خراسان، الذى وفد عليه الشاعر مرة بسابور فأنزله والطفه فقال فيه:

انّ السماحة والمروّة والنّدى فى قُبّةٍ ضربت على ابن الحشرج
مَلِكٌ اغرُّ متوّج ذو نائل للمعتفين يمينه لم تشنج[١١]

اما الهجاء فكان فيه من المعدودين، وقد وصفه القدامى بأنه كان «هجّاءً خبيثاً» وكان الفرزدق يخاف معرة لسانه حيث امتنع عن هجاء عبدالقيس خوفاً من زياد الذى هدده بأبيات بذيئة. وقيل ان زياداً نفسه امتنع عن هجاء جرير لأبيات بذيئة قالها جرير فى هجاء بنى طُهيّة (١٢). له اشعار فى هجاء كعب الاشقرى الشاعر اذ قيل انه «اهجى من كعب الأشقرى وقد ابرّ عليه فى عدة قصائد (١٣). ويقال ان زياداً افحمه ايضاً فى مجلس عبدالله بن الحشرج بخراسان (١٤). وله هجاء فى قتادة بن مُفرِب، وفى يزيد بن حبناء (١٥)، وفى بنى يشكر بن بكر بن وائل (١٦).

واما فى الرثاء، فله قصيدة طويلة رائعه فى رثاء المغيرة بن المهلب بن ابى صفرة مطلعها:

قل للقوافل والغَزِیِّ اذا غَزَوا الباکرین و للمُجِدِّ الرائح
انَّ المروءة و السماحة ضُمِّنا قبراً «بمَرو» علی‌الطرین الواضح

وهی جیدة تستحق مانعتها به‌القدامی والمعاصرون، یقول ابوالفرج «وهذا من‌نادرالکلام ونقی‌المعانی ومختارالقصائد»(١٧) ویقول ثعلب «انها لمن مختار الشعر»(١٨) ویصفها یوهان فك Johon Fück بأنها «من اشهر المراثی فی الشعرالعربی»(١٩).

کانت فی‌زیاد «لُکنة» تعود الی انه کان یلفظ «العین» همزة، و(الحاء) هاء، وغیرها من‌الحروف التی لاینطقهاالفرس‌مثل‌العرب‌عادة، ولکنهم یستطیعون ان شاؤا. ومما سجَّله‌القدماء علی زیاد فی‌هذا انه قال لغلام له مرةً بعد ان ابطأ فی حاجةٍ ارسله الیها: «منذ لدن داوتك الی ان‌قلت لبی ماکنت تسنأ» ای «منذ لدن دعوتك الی ان قلت لبَّیك ماکنت‌تصنع». وذکرالجاحظ عن ابی‌عبیده ان زیاداً کان یجعل‌السین شیناً، والطاء تاءً فی‌لفظة «السلطان» فی‌قوله لیزیدبن‌المهلب بن ابی صفرة:

فتیً زاده‌السلطان‌فی‌الوُدِّ رفعةً اذا غیَّر السلطان کُلَّ خلیل

فکان یقول «فتیً زاده‌الشلتان»(٢٠).

کان الشاعر یلحن فی بعض شعره، کقوله:

اذا قلتُ: قد اقبلَت، ادبرَت کمن لیس «غادٍ و لا رائح»

فکان ینبغی ان‌یقول «غادیا ولا رائحا». غیر ان‌هذاالخطأ الیتیم لایستوجب من ابن قتیبة ان‌یقول عنه انه «کثیراللحن فی‌شعره»(٢١) لأننا لم نجد له غیر هذا الخطأ فیما وصل الینا من‌شعره، ولسنا ندری اکان ابن‌قتیبة اطلع علی شعر آخر للشاعر بنی علیه حکمه ذاك ام‌لا!. ولقد دافع عن زیاد فی هذه‌المسألةِ بالذات المستشرق‌الألمانی یوهان فك فقال «بید انه من‌قبیل‌التعمیم الذی لا وجه له من الحق ان‌یقول فیه ابن‌قتیبة بسبب ذلك: انه کثیراللحن، بل کان ابوالفرج مصیباً حین یصف عبارته‌اللغویة بالسلامة من‌الخطأ(٢٢)، ذلك ان اباالفرج وصف زیاداً بانَّه «فصیح‌الألفاظ». والحقیقة کماقال، لأن مابین ایدینا من شعره یدعم هذا

ويؤيده . وفى هذا يقول فك ايضا: «وفى الحق ان تركة زياد الشعرية لتدل على انه كان متمكناً من العربية تمكناً كاملا»(٢٣) . فليس كثيراً اذن ان يسلكه ابن سلّام فى الطبقة السابعة من شعراء الإسلام(٢٤)، طبقة المتوكل الليثى، ويزيد بن مفرغ الحميرّى، و عدى بن الرقاع .

٢- اسماعيل بن يسار النسائى(٢٥):

كنيته ابو فائد ، ولقبه النسائى. لُقّب به لأن والده كان يصنع طعام العرس ويبيعه فيشتريه من اراد التعريس ممن لم تبلغ حاله اصطناع ذلك، او لأنه كان يبيع النجد والفُرُش التى تتّخذ للعرائس .

اصله من آذربيجان(٢٦) وكان يقيم هو و اسرته فى الحجاز .

كان لإسماعيل اخوان شاعران هما، محمد وابراهيم، وكان محمد «من طبقة أخيه، وله اشعار كثيرة، ولم اجد له خبراً فأذكره» هكذا يقول ابو الفرج الذى لم يذكر من اشعار محمد الكثيرة - كما يقول - غير بيتين قال انهما من قصيدة طويلة، وهما :

غَشيتُ الدار بالسَّندِ دُوَينَ الشِّعب من احُدِ
عَفَتْ بعدى وغيَّرها تقادُمُ سالف الأبد

وكان لإسماعيل ابن شاعر اسمه ابراهيم، اورد له صاحب الأغانى بيتين فقط ، قال انهما من قصيدة طويلة يفتخر فيها بالعجم .

اسماعيل من شعراء الدولة الأموية ، ادرك آخر عهد بنى امية ، ولم يدرك الدولة العباسيّة(٢٧). وُصِف بانّه كان طيبا مليحا مبذراً ، صاحب نوادر، كثير الهزل والمزاح، مليح الشعر . الا انه فيما يبدو من اخباره كان قلباً حُوّلاً، لايدوم على عهد ولا يبقى على وفاء، يميل حيث مالت الريح، مصلحته الشخصيّة هى العليا . دليلنا على هذا انه كان منقطعا الى الزبيريين ، والى عروة بن الزبير خاصّة، فلما ضعفت سلطتهم و ولى الخلافة عبدالملك بن مروان ، وفد اليه اسماعيل مع عروة ومدحه ومدح الخلفاء من ولده بعده. لكنه لم يكن صادقاً فى ذلك، روى ابو الفرج انّ

الشاعر دخل على الفمر بن يزيد بن عبدالملك يوماً فحجبه ساعة، ثم اذن له، فدخل عليه اسماعيل يبكى، فلما سأله الفمر عما يبكيه، قال «وكيف لا ابكى واناعلى مروانيتى ومروانيَّة ابى احجب عنك» فاعتذر له الفمر و اجزل صلته. وبعد ان خرج من عند الفمر لحقه رجل فقال له «اخبرنى ويلك ياسماعيل، اى مروانية كانت لك او لأبيك ؟ فقال: بُغضنا اياهم، امراته طالق ان لم يكن يلعن مروان وآله كل يوم مكان التسبيح، وان لم يكن ابوه حضره الموت، فقيل له: قل لااله الاَّالله. فقال: لعن الله مروان، تقرباً بذلك الى الله تعالى». ويستفاد من رواية فى الأغانى ان عبدالملك نفسه كان يدرك ذلك بدليل انه لما افضى الأمر اليه بعد مقتل عبدالله بن الزبير ودخل عليه اسماعيل مستأذناً بالإنشاد قال له عبدالملك متعجباً «الآن ياابن يسار! انما انت زبيرى، فبأى لسان تنشد؟! » فاجاب اسماعيل: «ياامير المؤمنين، انا اصغر شأناً من ذلك وقد صفحت عن اعظم جُرماً واكثر غناءً لأعدائك منى».

و ممن مدحهم اسماعيل من الأمويين ايضاً ، الوليد بن يزيد فى شيخوخته وهرمه، واخاه الفمر بن يزيد اللذين اعطياه مالاً كثيرا .

افتخر اسماعيل بأصله الفارسى وقومه كثيراً وكذلك ابنه ابراهيم، لهذا قال عنه ابو الفرج انه كان «شعوبيا شديد التعصب للعجم، وله شعر كثير يفخر فيه بالأعاجم» . من مثل قوله :

رُبَّ خالٍ مُتَوَّج لى وعَمٍّ ... ماجدٍ مُجتدىً كريم النصابِ
انَّما سمى الفوارس بالفُرْ ... س مُضاهاةَ رِفعَةَ الأنسابِ
فاتركى الفخر يا امام علينا ... واتركى الجَور وانطقى بالصواب
واسألى ان جهِلت عنَّا وعنكم ... كيف كنَّا فى سالف الأحقابِ

وقوله من قصيدة انشدها هشام بن عبدالملك ايام خلافته، وكان بالرصافه جالساً على بركة فى قصره، وهى جراة تحسب للشاعر فى عهد الأمويين الذين كانوا يعتدون بعروبتهم كثيراً ويعاملون الموالى معاملة سيئة افاضت كتب التاريخ فى الحديث فيها، وفى البيت الثالث من ابيات الشاعر السابقة اشارة الى شىء من هذا اذا ماعرفنا ان «امام» كناية عن العرب . قال اسماعيل :

انّى وَجدّك ماعودى بذى خَوَرٍ عندالحِفاظ ولاحوضى بمهدومِ
اصلى كريم ومجدى لايُقاس به ولى لسان كحَدّ السيف مسموم
احمى به مجد اقوامٍ ذوى حَسب من كل قَرمٍ بتاج المُلكِ معموم
من مثل كسرى وسابورا لجنودِ معاً والهُرمُزان لفَخرٍ او لتعظيم
اسدُ الكتائب يوم الرَّوع انزحفوا وهم اذلوا ملوك التُّرك والروم
هناك ان تسألى تُنبَى بأنّ لنا جُرثومةً قهَرت عِزَّ الجراثيم

يقال ان هشاماً غضب وامر بغطّ اسماعيل بالماء، فغُطّ بالبركة حتى كادت نفسه تخرج لولا ان الخليفة امر باخراجه، ونفاه بعد ذلك الى الحجاز.

وربما كان لمثل هذا الشعر دخل فى اهمال المؤلفين القدامى للشاعر واخوانه الشعراء وابنه بعدم ذكر اخبارهم وشعرهم الذى كان كثيراً وخاصة شعر اسماعيل ومحمد و ابراهيم فيما يفهم من اقوال صاحب الأغانى الذى ضَنّ هو الآخر بتسجيل شعرهم، ناهيك عن اخبارهم.

٣ـ ابوالعباس الأعمى:

هو السائب بن فروخ مولى بنى الديل اصله من اذربيجان(٢٨). كان يقيم فى مكة المكرمة. كان اعمى؛ ومن مخضرمى الدولتين الأموية والعباسية. ذكر انه كان من رواة الحديث الشريف، اذ روى عن عدد من الصحابة، وعنه روى عطاء، وعمرو ابن دينار، وحبيب بن ابى ثابت(٢٩). كما روى له اصحاب كتب الحديث الستة جميعهم(٣٠).

كان ابوالعباس من شعراء الأمويين المعدودين، ومن الأوفياء المخلصين والمنقطعين لهم، وقد عرفوا له كل هذا واكرموه كثيراً اذكانوا يرسلون اليه الجوائز من الشام الى مكة فضلاً عن ان عبدالملك كان يصله بصلات كثيرة. ويذكر الصفدى ان قريشاً كانت تكرمه ايضاً تقرُّبا الى بنى اميّة وخوفا من لسانه لانه كان هجاءً سليط اللسان.

من الادلة على وفائه واخلاصه للأمويين انه التزم بموقفه منهم حتى بعد ان

دالت دولتهم، لهذا يعده احد المعاصرين من الشعراء ذوى اللون الخالص الذين لم تزلزل اقدامهم الاضطرابات السياسية، اوتغير من مواقفهم اوتحرفها على الأقل(٣١).

لما غلب عبدالله بن الزبير على الحجاز واخذ ينفى الموالين لبنى مروان عن مكّة والمدينة، بلغه امر ابى العباس، فاستدعاه واغلظ له، وهمّ بقتله لولا انه كُلِّم به بسبب عماه، فاكتفى بنفيه الى الطائف. ومع هذا فان ابا العباس لم يسكت، بل هجا ابن الزبير وقومه، ومما قاله(٣٢).

بنى اسدٍ لا تذكروا الفخر انكم متى تذكروه تكذبوا و تُحمَّقوا

ويذكر ان المنصور صحب ابا العباس الى الشام على حين كان يريد مروان بن محمد، فسأله المنصور ان ينشده، فانشده ابياتاً فى بنى اميّة هى:

ليت شعرى افاح رائحة المسـ ـك وما ان اِخال بالخيف انسى
حين غابت بنو اميّة عنه و البهاليل من بنى عبد شمس
خطباء على المنابر فُرسا نٌ عليها وَقالَة غير خُرْس
لا يعابون قائلين و ان قالـ ـوا اصابوا ولم يقولوا بلَبْسِ
بحُلومٍ اذا الحلوم استخفَّتْ و وجوهٍ مثل الدنانير مُلْس

وتصادف ان لقى المنصور - بعد ان اصبح خليفة - ابا العباس على حين كان ذاهباً الى الحج سنة احدى واربعين ومائة(٣٣)، فأخذ بيده وسلّم عليه وذكّره بانه رفيقه الى الشام لما كان قاصداً مروان، فقال ابو العباس:

آمت نساء بنى اميّة منهم و بناتُهُم بمضيعةٍ ايتامُ
نامت جدودهم و اسقط نجمُهم والنجم يسقط والجدود نيام
خَلَت المنابر والأسِرَّةُ منهُم فعليهم حتّى الممات سلام

ولما عرّفه المنصور بنفسه قال «يا امير المؤمنين اعذر، فان ابن عمك محمداً صلى الله عليه وسلم قال: جبلت النفوس على حُبِّ من احسن اليها و بغض من اساء اليها»(٣٤).

لأبى العباس اشعار كثيرة فى مدح الامويين وهجاء الزبيريين، اكثرها فى هجاء

عمروبن الزبیر، ولکنه لم یهج مصعباً لأنه کان یحسن الیه. وله هجاء فی الشاعر البعیث المجاشعی ایضاً .

٤- موسی شهوات :

هو موسی بن یسار، کنیته ابومحمد، وشهوات لقبه، لُقِّب به لأنه کان سؤولاً لحوناً، کلما رأی شیئاً من طعام او شراب او لباس او غیره قال: اشتهی هذا. وقیل: لأنه کان یجلب الیه (القند) والسکر من اذربیجان الی المدینة، فقالت له امرأة من اهله «مایزال موسی یجیئنا بالشهوات» ففلبت علیه(۳۵). وقیل لأن عبدالله ابن جعفر کان یتشهی علیه الاشیاء فیشتریها له موسی و یتربح علیه(۳٦) ، وقیل العکس ای ان موسی کان یتشهی الطعام علی عبدالله(۳۷). وقیل لأنه قال لیزیدبن معاویة :

لست منّا و لیس خالك منّا یامضیّع الصلات للشهوات(۳۸)

حول هذاالشاعر اختلاف مصدره ما قاله البکری : «هو اخو اسماعیل بن یسار»(۳۹). فموسی عندالبکری اخو اسماعیل . و ربما کان هذا هو السبب الذی دفع المرحوم الاستاذ احمد شاکر - وهو من افاضل المحققین - محقق الشعر والشعراء لابن قتیبة(٤٠) الی اسقاط (واو) العطف بعد لفظة «و اخاه» فی النص التالی الذی ورد فی ترجمة موسی شهوات، قال ابن قتیبة: «وذکر ابوالیقظان عن جویریة، قال: لیس بالمدینة شاعر من الموالی الا واصله من آذربیجان ، ثم عدّ اسماعیل بن یسار واخاه، (وموسی شهوات)»(٤١) فاصبحت الجملة الأخیرة کالتالی: «ثم عد اسماعیل بن یسار واخاه موسی شهوات». وهکذا صار موسی اخااسماعیل بصنیع الاستاذ احمد شاکر. وکذا عند بروکلمان بلادلیل(٤۲). وقد حذا محمدنبیه حجاب حذوهما واحال علی «الأغانی» خطأً(٤۳). ولم یقل احدغیر هؤلاءمن القدماء والمعاصرین بان موسی اخو اسماعیل فیما اطلعت علیه .

لکننی اشك شکّاً کبیراً، فی ان یکونا اخوین، لأن اباالفرج وهوالذی انفرد من بین القدماء بالترجمة لإسماعیل واسرته، فذکر اخویه محمد و ابراهیم ، وابنه

ابراهيم ايضاً، وثلاثتهم كانوا شعـراء، لكنهم ليسوا فى منزلة موسى شهـوات الشعرية. فلوكان موسى اخا اسماعيل لما فات ابوالفرج ذلك، ولما غفل عنه وهو الذى ترجم لموسى ترجمةلا نظير لها فى المصادرالأخرى. وقد سبقنى الدكتوران محمديوسف نجم واحسان عباس الى الشك فى قول البكرى وصنيع الاستاذ شاكر، حيث يقولان: «واكبرالظن انهذا وهم من البكرى اولاً لإشتراك الرجلين فى اسم يسار وهو اسـم اطلق على كثير من موالى الجيـل الأول الذين جلبـوا الى مكة والمدينة...»(٤٤).

اصـل موسى من آذربيجان، لكنه استوطن المـدينة، فكان من شعرائها و ظرفائها فيما يصفه المرزبانى. اختلف فى ولائه، والراجح انه كان مولى بنى تميم بن مُـرّه(٤٥). كان خلفاء بنى امية يحسنون اليه ويدرون عليه عطاءهم حتى كانت تصل اليه هباتهم وصلاتهم الى المدينة. كان موسى يتكسب بشعره فى مدحه الأمويين وغيرهم، فقد مدح حمزة بن عبدالله بن الزبير من اجل المال اذ قال:

حمزة المبتاع بالمـال الثَّـنا ويرى فى بيعـه ان قد غَبَـن
فهو ان اعطى عطاءً فـاضـلاً ذا اخـاءٍ لم يكـدّره بمـنّ

وقال ليزيدبن خالدبن يزيد بدمشق:

قم فصـوِّت اذا اتيت دمشقاً يا يـزيـدُبن خالـدبن يزيد
يا يـزيدبن خالد ان تُجِبنى يلقنى طائرى بنجـم السُّعود

فأمر لـه بخمسة آلاف درهم وكسوة(٤٦).

كان الشاعر هجّاءً لاذع الهجاء، هجا سعيدبن خالد العثمانى ومدح سعيدبن خالدابن عبدالله بن خالدبن اسيد فى قصيدة واحدة، لأن الأول رفض ان يعطيه مالاً يبتاع به جارية هويها، بينما اعطاه الثانى ماراد، بل اكثر. فشكاه سعيدالعثمانى الى سليمان بن عبدالملك(٤٧). وله هجاء فى داودبن سليمان بن مروان زوج فاطمة بنت عبدالملك بن مروان بعد عمربن عبدالعزيز، وغيره ايضاً.

وبعد، فهذه المامة بسير واخبار اربعة من شعراء الفرس الصفـار فى الادب العربى، جهدت فى جمعها وتسجيلها لتعريف ابناء الفارسية المعاصرين بشعراء

من بنی جلدتهم حذقوا العربية فی عصور الإسلام الزاهية وكان لهم فی ادبها نصيب من المشاركة احتفظت المصادر القديمه بشیء منه هو هذا الذی وصل الينا .

الحواشی والتعليقات :

۱- الآمدی: المؤتلف والمختلف ۱۳۱ . والأغانی ۱۵: ۳۰۷ .

۲- الأغانی ۱۵: ۳۰۷ (دار الثقافة. بيروت ۱۹۵۵ م) .

۳- البيان والتبيين ۱: ۷۱ الشعر والشعراء ۱: ۳٤۳ (طبعة بيروت ۱۹٦٤ م). و معجم الأدباء ۱۱: ۱٦۸. وخزانة الأدب للبغدادی ٤: ۱۹۳ .

٤- طبقات ابن سلّام ۵۵۷. تحقيق محمود محمد شاكر. دار المعارف. القاهرة .

۵- ابن قتيبة : الشعر والشعراء ۱: ۳٤۳ .

٦- غلط الآمدی فقال : انه مولی عبدالقين. (المؤتلف والمختلف ۱۳۱ بتحقيق المستشرق ف. كرنكو. القاهره ۱۳۵٤ ه) . ولعله ان يكون تحريفا .

۷- الكتبی: فوات الوفيات ۱: ۳۳۳ القاهرة ۱۹۵۱ م .

۸- الزركلی : الأعلام ۳: ۹۱. وشوقی ضيف: تاريخ الأدب العربی ۲۲۹ (العصر الإسلامی). دار المعارف. القاهرة. الطبعة الثالثة .

۹- يوهان فك: العربية (دراسات فی اللغة واللهجات والأساليب) ص۳۳. ترجمة الدكتور عبدالحليم النجار. القاهره ۱۹۵۱ م .

۱۰- معجم الأدباء ۱۱: ۱٦۸ وخزانة الأدب ٤ : ۱۹٤ نقلاً عن الذهبی فی «تاريخ الإسلام» .

۱۱- لم تشنج : لم تنقبض كناية عن عدم بخله .

۱۲- البيان والتبيين ۲: ۲۵۰ . تحقيق عبدالسلام هارون . الطبعة الأولی. القاهرة ۱۹٤۸ .

۱۳و۱٤- الأغانی ۱۵: ۳۱۸ .

۱۵- الأغانی ۱۵: ۳۱٦ و البيان والتبيين ۲: ۳۲۳ .

۱٦- طبقات ابن سلّام ۵۵۱ .

١٧و١٨- الأغانى ١٥: ٣٠٩ .

١٩- العربية ٣٥ .

٢٠- البيان والتبيين ١:٧١ و الحيوان ٧:١٥١. وفى الكامل للمبرد (٢:٥٨٦) : انه كان يلفظها «السلتان» فقط، وهو مانميل اليه .

٢١- الشعر والشعراء ١:٣٤٥ .

٢٢و٢٣- العربية ٣٤ .

٢٤- طبقات ابن سلّام : ٥٥٧ وقد اخطأ ياقوت لما قال ان ابن سلّام عد زياداً فى الطبقة السادسة من شعراء الإسلام. (معجم الأدباء ١١: ١٦٨) .

٢٥- الأغانى هو مصدرنا الوحيد عن هذا الشاعر واسرته. (الأغانى ٤:٢٠٩ ومابعدها).

٢٦- الشعر والشعراء ٢: ٤٨١ .

٢٧- لم يذكر ابو الفرج تاريخ وفاة اسماعيل، غير ان الزركلى يجعلها فى حدود عام ١٣٥ هـ (الأعلام ١:٣٢٨) والذى اراه ان وفاة الشاعر كانت قبل هذا التاريخ لأنه لم يدرك الدولة العباسية التى قامت عام ١٣٢ هـ.

٢٨- الشعر والشعراء ٢:٤٨١-٤٨٢ .

٢٩- الأغانى ١٦: ٢٢٩ .

٣٠- الصفدى: نكت الهميان فى نكت العميان ١٥٤. القاهرة ١٩١١ م .

٣١- احمد الشايب: العامل السياسى فى ادب العصر العباسى الأول ١٥ . (القاهرة ١٩٥٠ م) .

٣٢- الأغانى ١٦: ٢٣٤ .

٣٣- هذه الرواية تثبت وفاة الشاعر بعد عام ١٤١هـ. وقد جعلها الزركلى فى حدود عام ١٤٠هـ (الأعلام ٣: ١١٠) وقد وهم الكتبى وهماً كبير حين جعل وفاة ابى العباس فى حدود المائة للهجرة (فوات الوفيات ١:٣٣٨) .

٣٤- المسعودى: مروج الذهب ٣: ٢٠٩-٢١٠ و الأغانى ١٦:٢٢٩-٢٣٠ .

٣٥- الأغانى ٣:٣٤٧ .

٣٦- الشعر والشعراء ٢:٤٨١ .

٢٦- معجم الشعراء ٣٧٧ (بتحقيق المستشرق ف كرنكو) .
٣٨- تاج العروس ١٠:٢٠٥ و معجم الشعراء ٣٧٧ .
٣٧- الأغانى ٣:٣٤٧. سمط اللآلى ٨٠٧ .
٣٨- الأغانى ٣:٣٥٤.
٣٩-الأغانى ٣:٣٤٨-٣٥٢. الشعر والشعراء ٢:٤٨١ .
٤٢- تاريخ الأدب العربى ١:٢٠٤ ترجمة عبدالحليم النجار . دار المعارف. القاهرة.
٤١- مظاهر الشعوبية فى الأدب العربى. ص ١٠٧، الطبعة الأولى. القاهرة ١٩٦١ م
٤٤- الشعر والشعراء ٢:٤٨١ حاشية ٣ .
٤٥- الأغانى ٣: ٣٤٧ .
٤٦- الأغانى ٣: ٣٥٤ .
٤٧- الأغانى ٣:٣٤٨-٣٥٢ .